



# Enkoko nawa Kinyangongolho

## Chicken and Millipede

 Winny Asara

 Winny Asara

 Amos Mubunga Kambere

 3

 Olukonjo  / English



Engoko nawa Kinyangongolho babya banywani. Aliriryo ibakabera amalingwatha. Kiro kighuma mubathwamo erisatha akapira bangalhangira oyuwasi kubo nganindi.

...

Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.



Neryo mubaghenda omwakisathiro kyomupira.  
Wangoko amathibitha kutsibu, kyonga  
wakinyangongolho amamusingya erithibitha.  
Wangoko mwapika kutsibu hali, kyonga  
kinyangongolho iyo mwapika ibwa hali kutsibu.  
Neryo wangoko amatsuka eriyitsumanga  
neriyibughanganisya.

...

They went to the football field and started their  
game. Chicken was fast, but Millipede was faster.  
Chicken kicked far, but Millipede kicked further.  
Chicken started to feel grumpy.



Neryo bamathwamu erisatha esya peneti. Eritsuka Kinyangongolho mwatsuka omwagolo. Wangoko mwateba golo nguma. Omurundi wakabiri, Wangoko nayo amaya omwagola.

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



Kinyangongolho amapika neryo amateba egolo.  
Kandi amatasakyanga neryo amateba, kandi  
amakolesya n'omuthwe neryo amateba, erilebya  
kinyangongolho inyamabiriteba esyagolo ithano.

...

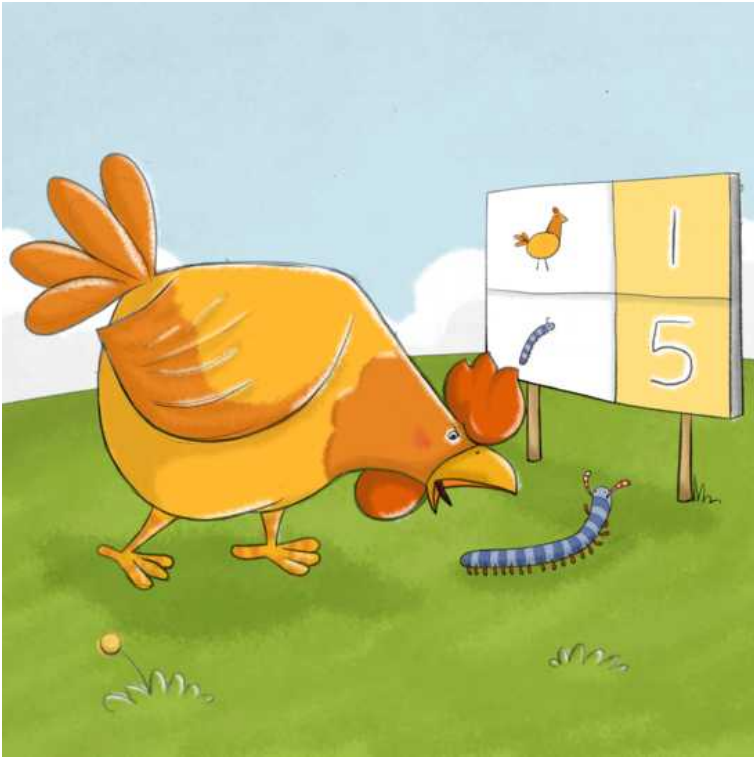
Millipede kicked the ball and scored. Millipede  
dribbled the ball and scored. Millipede headed the  
ball and scored. Millipede scored five goals.



Wangoko amaturuma kwanamathalemwa,  
nerisingwa nabi. Kinyangongolho amakwama  
kyasekerera munywani wiwe ahabwerithasingwa.

...

Chicken was furious that she lost. She was a very  
bad loser. Millipede started laughing because his  
friend was making such a fuss.



Neryo wa'Ngoko nekinigha kinene, amathanda obunu neryo amasokolha nerimera wa Kinyangongolho.

...

Chicken was so angry that she opened her beak wide and swallowed the millipede.

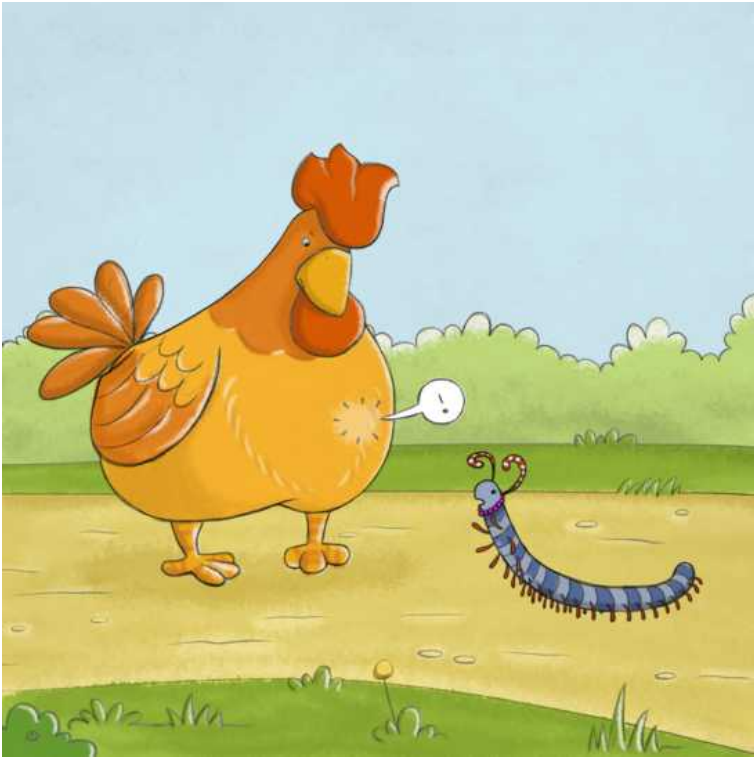


wa'Ngoko abere anemughenda akasuba eka, amasangana mama wa kinyangongolho. Mama wakinyangongolho amabulya oko, "wanabwene omwana waghe kinyangongolho?" Wankoko mwayihunira. Mama wa Kinyangongolho neryo amatsuka eribya nobulighe.

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, "Have you seen my child?" Chicken didn't say anything. Mother Millipede was worried.





Neryo mama wa Kinyangongolho mwowa akalenge kake ikanemubugha kati, “mama unzunire”. Mama we Kinyangongolho amahulikirira ndeke, eriyowa akalenge ikakalhwa omwanda ya wa’Ngoko.

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.



Mama wa Kinyangongolho mwabirikira,  
“mwanawange, kolesaya amaghezi awembaghane,”  
Ebinyangongolho bikabeha kutsibu neryo  
ibyalhuma omonda. wa’Ngoko neryo akendilhwalha  
omonda.

...

Mother Millipede shouted, “Use your special power  
my child!” Millipedes can make a bad smell and a  
terrible taste. Chicken began to feel ill.



wa'Ngoko mwatsuka erisalha, nerituruka. Abirisalha  
kandi inyadola ebisalho, nerithwa esyatsihya  
nerikoholha, ekinyangongolho kikabeha.

...

Chicken burped. Then she swallowed and spat.  
Then she sneezed and coughed. And coughed. The  
millipede was disgusting!



wa'Ngoko mwakoholha kutsibu nerisalha kuhika ahasalira ekinyangongolho. Neryo mama wa Kinyangongolho haima n'omwana wiwe muba kulhulhukira omwa muthi eribisama wa'Ngoko.

...

Chicken coughed until she coughed out the millipede that was in her stomach. Mother Millipede and her child crawled up a tree to hide.



Neryo erilhwiririra naho, wa'Ngoko, na  
wa'Kinyangongolho bwabiribya buyighu.

...

From that time, chickens and millipedes were  
enemies.





# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Enkoko nawa Kinyangongolho**

## **Chicken and Millipede**

 Winny Asara

 Winny Asara

 Amos Mubunga Kambere (koo)

